

**Zeitschrift:** Landtechnik Schweiz  
**Herausgeber:** Landtechnik Schweiz  
**Band:** 40 (1978)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 04.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

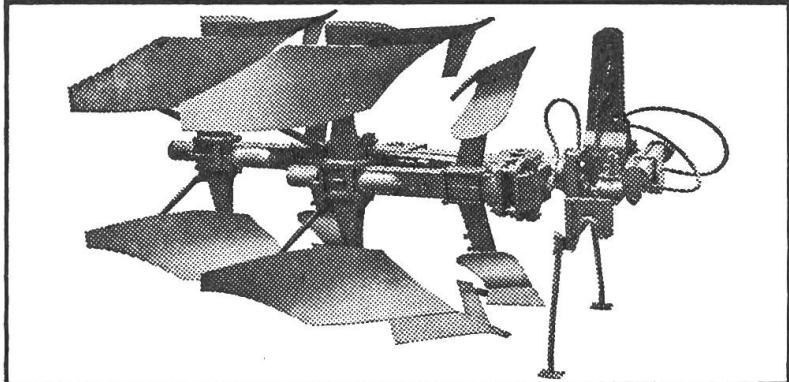
## Information

- Merkblatt Nr. 2 des SVLT  
«Reparaturen und Revisionen»  
Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 3 des SVLT  
«Ankauf von landw. Maschinen»  
Fr. 0.50
- Muster-Reparaturauftrag  
Fr. 0.50
- Merkblatt Nr. 4 des SVLT  
«Handwerkliches Können ist  
bäuerliche Tradition»  
Fr. 0.60

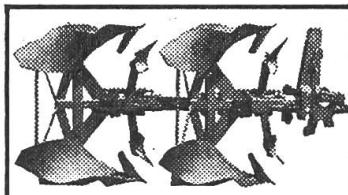
Alle Preise verstehen sich inkl.  
Porto- und Versandspesen.  
Am einfachsten bestellt man gegen  
Einzahlung des entsprechenden  
Betrages auf das Postcheckkonto  
80 - 32608 (Zürich) Schweiz. Ver-  
band für Landtechnik, Brugg.  
(Auf der Rückseite des grünen  
Einzahlungsscheines angeben, was  
man mit der Zahlung bestellt!)

# ALTHAUS

**NON-STOP**  
**Steinsicherung**  
**technisch voraus**

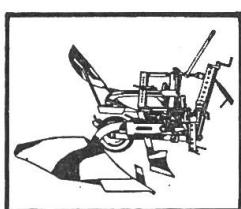


- Separater Druckspeicher für jeden Pflugkörper
- Bequeme Breitenverstellung mit Spindel
- Betriebssichere Wendung mit Ohrenverriegelung
- Leichtbauweise aus vergütetem Spezialstahl
- Extra-zähe Wegesen mit weniger Verschleiss
- In extremsten Feldversuchen erprobt – Sie kaufen ihn risikolos



### DUPLEX vollhydraulisch

- Der preisgünstige Zweischar für normale Bodenverhält- nisse
- Tausendfach bewährt



### SIMPLEX Winkelpflug

Der Spezialpflug im Steilgelände.  
Oft die vernünftige Lösung.

**ALTHAUS+CO AG**

Pflugfabrik, 3423 Ersigen, Tel. 034 45 2162/63



**Bei Nebel sehen... aber auch gesehen werden!**

Daher auch tagsüber mit Abblendlichtern (nicht Stand- lichtern) fahren!

**DEUTZ**

# Währungs-



ADRA 75/4/D

VICON, der einzige  
Düngerstreuer mit  
dem Pendelsystem.  
7 Modelle, angebaut  
oder gezogen.  
Behälter aus glasfaserverstärktem  
Polyester. Streu- und Dosierorgane aus  
rostfreiem Stahl. Automatischer  
Düngerbefeuhter AQUA-JET und  
andere Zubehör.

**Allamand**

1110 Morges, Tel. 021 71 41 21

• Fülle Treibstoff nie bei laufendem Motor ein!

Unverbindliche Vorführung und Beratung durch Eugen Pilet, Beundenweg 43,  
3422 Kirchberg, Telefon 034 - 45 29 31

Jetzt macht Ihnen Ihr Deutz-Händler ein wirklich einmaliges Angebot. Profitieren Sie schnell und fragen Sie ihn noch heute!



**HANS F. WÜRGLER**

Industriestr. 17, 8910 Affoltern a.A.  
Telefon 01-99 3121

# Rabatt



## Heizen, lüften, trocknen mit den neuen KROLL-Heizgeneratoren im Baukastensystem

Indirekt-Heizer für geschlossene Räume. Direkt-Heizer fürs Freie und für Neubauten. Wirtschaftlich, sauber, überall einsetzbar. Für jeden Zweck das passende Modell mit Heizleistung von 15 500 bis 80 000 kcal/h. Zuverlässiger Service.

Verlangen Sie sogleich die ausführliche Dokumentation bei der KROLL-Generalvertretung:

Walder Waldeck AG 6318 Walchwil ZG Telefon 042 - 77 12 04  
Wiederverkäufer gesucht.

## Celli verblüfft die Fachleute im laufenden FAT-Test ! Dank günstigem Frankenkurs jetzt sensationelle Tiefstpreise !!

Für die Bodenbearbeitung eignet sich am besten die  
**KREISELEGGE**

- Saatbeetvorbereitung in einem Arbeitsgang
- Gut ausgeebnetes Saatbeet
- Keine Bodenverdichtung

**Überzeugen Sie sich bei einer Feldprobe!**

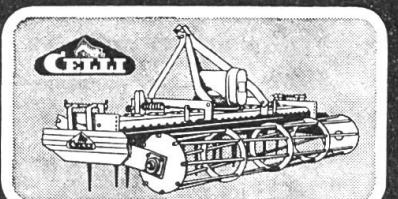
- Sehr massive Bauweise
- Keine Wartung, Getriebe im Ölbad
- Breite: 2,5 und 3 m
- Alle Modelle mit 4-Gang-Getriebe

**Interessanter Preis. Machen Sie den Vergleich!  
Es lohnt sich.**

Gerne unterbreiten  
wir Ihnen unsere  
Offerte .

Bucherstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Tel. 01/844 00 10

**SILENT AG**

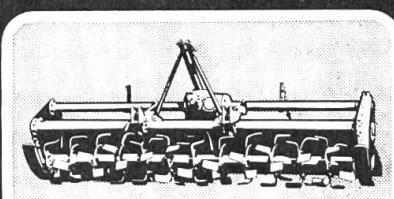


## Für Acker- und Gemüsebau- CELLI -Bodenfräsen

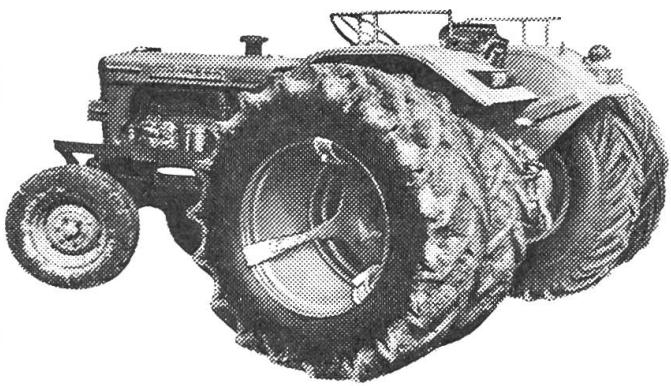
Arbeitsbreiten von 80 – 250 cm, 3- oder 4-Gang-Getriebe (mit Schalthebel schaltbar), Tiefenreguliergerät, Überlastungskupplung, Seitenantrieb mit Zahnradern, 4 bis 6 Messer pro Flansch. Auf Wunsch mit Spezial-Krümler ausgerüstet. Das ist die CELLI-Bodenfräse. Optimal auf Ihre Bedürfnisse abgestimmt – zu einem erstaunlich günstigen Preis. Verlangen Sie eine unverbindliche Offerte.

Bucherstrasse 16  
8108 Dällikon ZH  
Tel. 01/844 00 10

**SILENT AG**



Besuchen Sie uns an der OLMA im Freigelände AF 15.



## Doppelbereifung SO

- Einmalig handlich! Das Doppelrad passt in jeder Stellung an das Traktorrad. — **Kein anderes System bietet diesen Vorteil!**
- Absolute Sicherheit im Betrieb.
- Kinderleichte Montage an alle Fahrzeuge.
- Preisgünstig!

Wir fabrizieren verschiedene Modelle. Sie finden bei uns immer die richtige Lösung. Rufen Sie uns an!

Gebr. Schaad Doppelbereifungen Landmaschinen  
4552 Derendingen Telefon 065 - 42 21 34



## Strohhäcksler

Geeignet für  
Maisstroh,  
Getreide und  
Kartoffelstauden

Arbeitsbreiten:  
1,6 oder 2,3 m



# MESSE

Ernst Messer AG 4704 Niederbipp  
Industrie- und Landmaschinen  
Telefon 065 - 73 23 63

↓  
**Mit jedem  
Hinweis auf  
die «Schweizer  
Landtechnik»**

resp. auf ein darin  
erschienenes  
Inserat

**unterstützen Sie  
unser  
Verbandsorgan  
«Schweizer  
Landtechnik»**

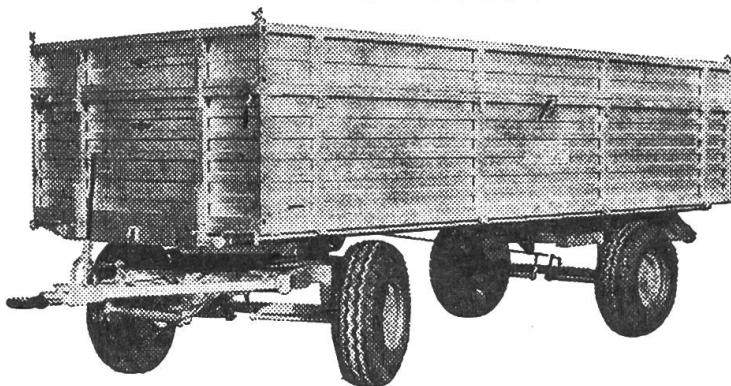
↓  
Tun Sie dies ins-  
künftig noch öfters!  
Danke!

● Lange Autokolonnen gelegentlich vorfahren lassen! ●



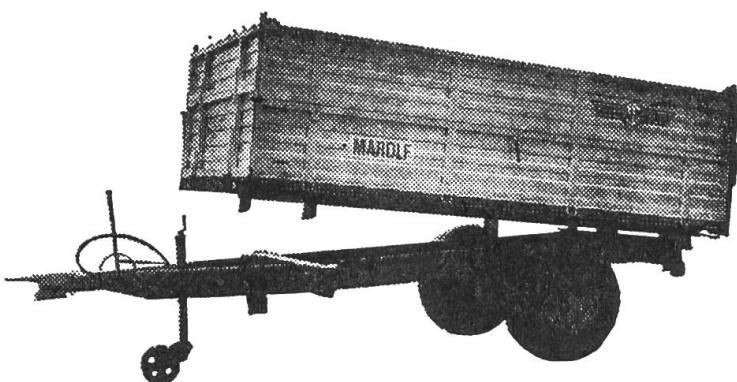
# MAROLF-Nutzfahrzeuge

die alte Generation war gut . . .  
die neue noch besser . . .



nämlich *gefedert* mit der WM-Anti-Choc-Kompakt-Federung.

Pat. angemeldet. Brückenhöhe ab Boden nur 4 cm höher als bei ungefederten Wagen.  
Trotz Federung grösste Stabilität. Kein Einknicken am Hang oder bei einseitigem Beladen.  
Einbau bei 1- und 2-Achs-Anhängern möglich.

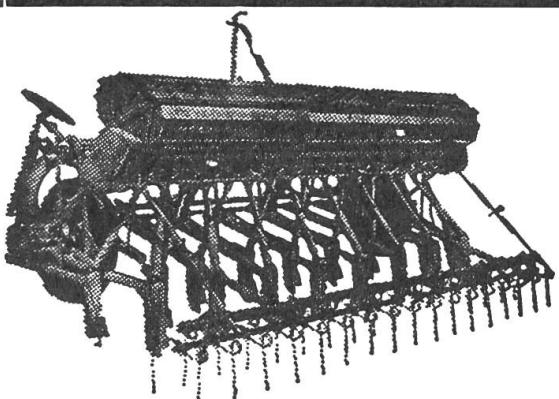


5 verschiedene 1- und 2-Achs-Kipper. Unschlagbar in Ausführung und Qualität.

**WALTER MAROLF AG Fahrzeug- und Maschinenbau  
2577 Finsterhennen Telefon 032-86 17 44 / 45**

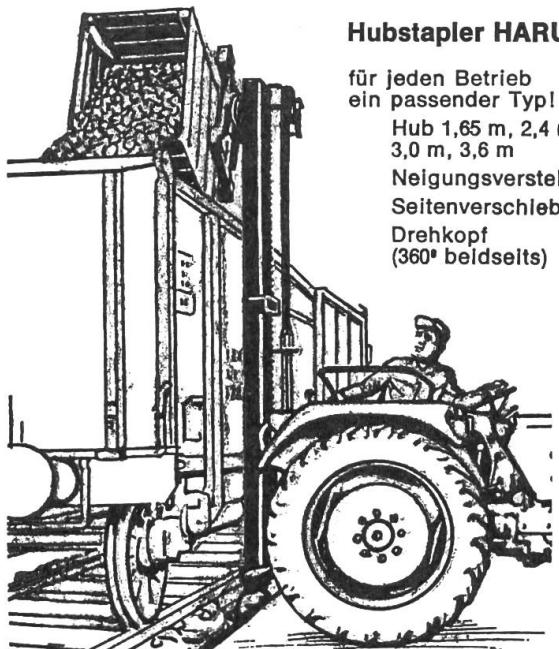
**Vertreter:** H.P. Beck, 3424 Oberösch BE, Tel. 034-45 12 05 — E. Schefer, 8320 Fehraltorf,  
Tel. 01-97 74 43 — Walter Siegenthaler, 3250 Lyss, Tel. 032-84 78 23 — Gaston Logoz,  
1400 Yverdon, tél. 024-21 13 65.

# HARUWY



Anbausämaschine Nodet

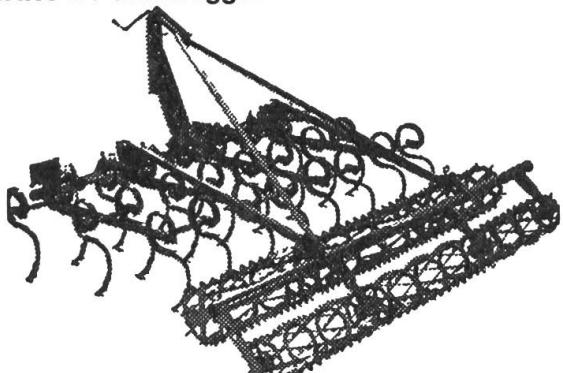
Breite 2-4 m, Normal- oder Scheibenscharen



## Hubstapler HARUWY

für jeden Betrieb  
ein passender Typ!  
Hub 1,65 m, 2,4 m,  
3,0 m, 3,6 m  
Neigungsverstellung  
Seitenverschiebung  
Drehkopf  
(360° beidseits)

HARUWY-Kultureggen



2,2-3,3 m, verschiedene Ausführungen, auch mit Einwalzenkrümmer, Block-Chassis

### Unsere Mitarbeiter in der Deutschschweiz:

Walter Pfanner, 3250 Lyss BE, Tel. 032 - 84 13 79  
Christian Moser, 2943 Vendlincourt BE, 066 - 74 46 89  
Walter Gerber, 3324 Hindelbank BE, 034 - 51 13 08  
Roland Baumgartner, 8162 Steinmaur ZH, 01 - 853 06 46



**HARUWY**

021 / 911141  
Landmaschinenfabrik  
Hans Rudolf Wyss, Vernand, 1032 Romanel s. Lausanne



## MEX-Rotation beherrscht die Maisernte



## Pöttinger MEX I, II, III, IV

Die wirtschaftliche Lösung,  
auch für das tägliche Futter-  
holen. Beispielhafte Schnitt-  
qualität. Robuste, einfache  
Bauart. 2 Jahre Garantie.  
Extrem verschleißfestes  
Schneidwerk. Wartungs-  
freundlich.

Für den Fortschritt in der Landwirtschaft

# Rapid

Rapid Maschinen und Fahrzeuge AG  
8953 Dietikon      Telefon 01/7431111

# **FAHR-und AMAZONE Landmaschinen jetzt besonders preisgünstig**

- 1. dank den momentanen Währungsvorteilen,  
die wir in den Preisen  
voll an unsere Kunden weitergeben.**
- 2. dank den interessanten Frühbezugsrabatten  
auf Kreiselmaschinen der Firma Fahr,  
die wir ebenfalls voll an die Käufer weitergeben.**

**Jetzt kaufen  
bedeutet  
Geld sparen**

**BUCHER**

BUCHER-GUYER AG 8166 Niederweningen Telephon 01-856 03 22

**Verlangen  
Sie unser  
Angebot**

## **COUPON**

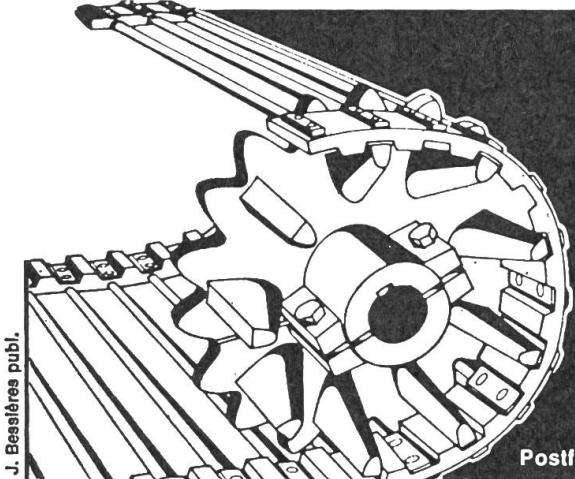
Ich wünsche Angebot über

- \* Kreiselmäher
- \* Kreiselheuer
- \* Kreiselschwader
- \* Maishäcksler
- \* Sämaschinen
- \* Düngerstreuer
- \* Ladewagen
- \* Ballenpressen
- \* Miststreuer

Gewünschtes  
unterstreichen

Adresse: \_\_\_\_\_

BG 2099



## Ketten - Kettenräder CEGE

Antriebsketten, Kettenräder und Laufrollen für alle Zuckerrübenernter und Kartoffel-sammelroder, bezw. -Vollernter, wie Weimar, Amac, Grimme, Wisent, Wühlmaus etc. Vollständiger Umbau mittels unserer Siebketten.  
Elevatoren aller Marken.  
**TADELLOSE FUNKTIONSFAHIGKEIT.**

**A. CTRY**

Postfach 15, F-59560 Comines, Tel. 003320/78 01 02

Ich wünsche unverbindlich Ihre Preisliste und Dokumentation

Name	Hof	Ortschaft:	Tel.
------	-----	------------	------

## Lutz-Leuchten



### Schluss-, Blink-, Bremslicht

in ganz Europa bewährt.  
Inkl. Kabel, Briden, zusätzlicher Steckdose.  
Leuchte für verschiedene Wagen verwendbar.  
Leichtes Umstecken!

Fertige Anlage, Lampendurchmesser 14 cm  
nur Fr. 125.— netto. Kabelleuchten schon  
zu Fr. 100.—

**GRIESSER**  
Maschinen AG

8450 Andelfingen 1, Zürich  
Telefon 052 - 41 11 22 / 23

## Luftkompressoren

Vollautomatische Anlagen, mit Kessel, 10 atü, ab Fr. 680.— Sämtliches Zubehör und Einzelteile.

### Zapfwellen-Kompressoren

inkl. 5 Meter Schlauch und Pumpnippel  
Fr. 248.—. Farbspritzpistolen, Reifenfüller,  
Pressluftwerkzeuge.

Verlangen Sie Preisliste direkt vom Hersteller  
**ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55**

**Nur Fr. 930.—** kostet unser bewährter  
**Hecklader** mit Dunggabel od. Erdschaufel

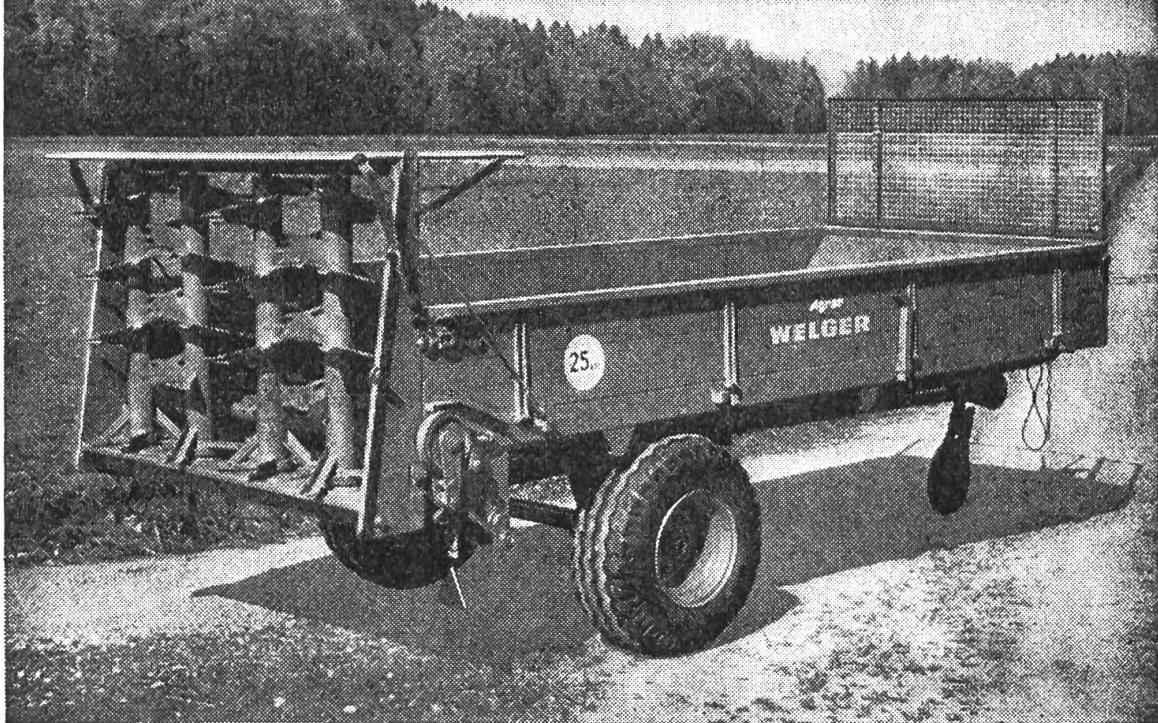
Prospekte und Referenzen:  
**Kurt VÖLLMIN-Landtechnik, 4466 Ormalingen**  
Telefon 061 - 99 13 28

# Hürlimann

# der Erste der Besten

# **IMMER BELIEBTER!**

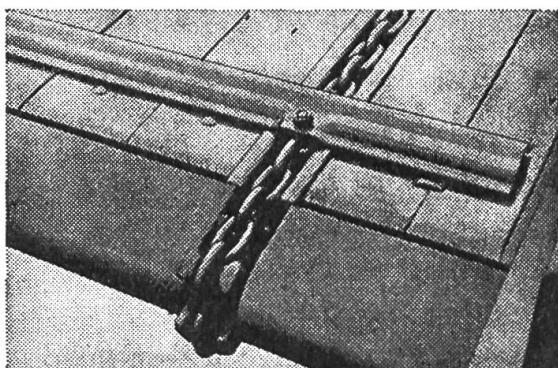
## **die neuen Mistzettmaschinen WELGER**



**Robuste Konstruktion, einfache Handhabung, breiter gleichmässiger Streuteppich, bequeme Feineinstellung der Streumenge vom Traktorsitz aus, in 5 verschiedenen Größen mit 2 oder 4 Streuwälzen lieferbar.**

## **Ein wichtiges Detail:**

Der Kratzboden jeder Welger-Mistzettmaschine ist mit 10 mm starken, hochvergüteten Schiffsketten versehen. Darauf erhalten Sie 3 Jahre Garantie!



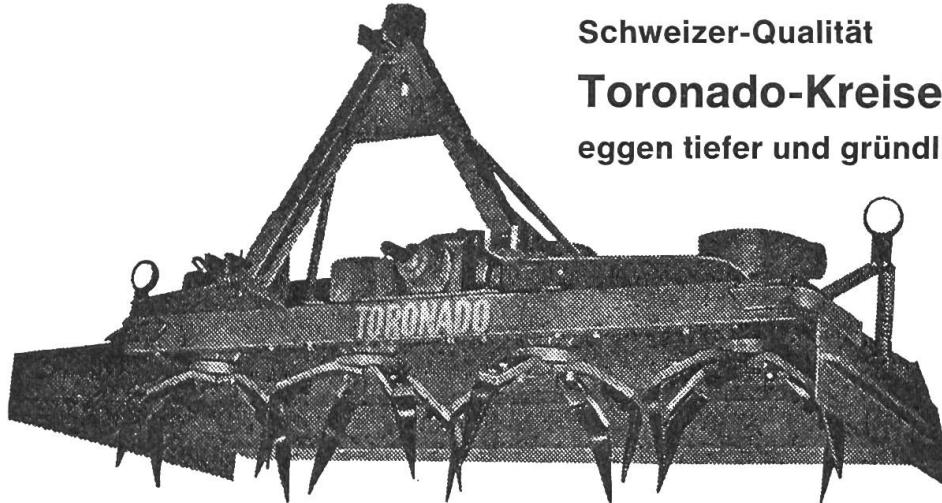
**Senden Sie mir bitte unverbindlich Offerte und  
Prospekt für Mistzettmaschinen Welger**

**Adresse:**

# Agrar

**Neue Telefon-Nummer: 073 - 25 16 25**

Diese Maschinen sind an der OLMA, Halle 6, Stand 618 ausgestellt.



Schweizer-Qualität

## Toronado-Kreiseleggen eggen tiefer und gründlicher!

TORONADO 2300,  
505 kg, 2,3 m,  
ab 50 PS

TORONADO 2500,  
540 kg, 2,5 m,  
ab 55 PS

TORONADO 3000,  
810 kg, 3,0 m,  
ab 75–150 PS



Saatbettvorbe-  
reitung in einem  
**Arbeitsgang**  
keine Boden-  
verdichtung  
grosse Flächen-  
leistung  
kein Zerschnei-  
den von Wurzeln  
und Würmern  
Saatbett ideal  
ausgeebnet  
massive Bau-  
weise  
Schweizer  
Fabrikat  
geringer Ver-  
schleiss  
keine Wartung:  
Getriebe im  
Oelbad  
Möglichkeit, mit  
Ihrer Sämaschine  
zu kombinieren.

Verlangen Sie eine unverbindliche Vorführung  
Informieren Sie sich bei unseren Wiederverkäufern

An der OLMA, Halle 10

# Bärtschi+Co. AG

6152 Hüswil LU Tel. 045 - 88 16 16



**WAADT  
VERSICHERUNGEN**

Die Waadt-Unfall ist die Versicherungsgesellschaft  
des Schweizerischen Verbandes für  
Landtechnik – SVLT

Agenturen in der ganzen Schweiz

**SIPRA®**  
halten  
länger

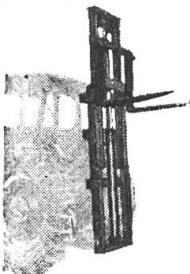


In der Schweiz hergestellt. Erstklassig in Material, Verarbeitung und Passform. Bewährte Qualität bei allen SIPRA-Modellen. Verlangen Sie Ihre SIPRA-Arbeitshandschuhe im Detailgeschäft. Prospekte durch

Mötteli + Co.  
Fabrik für Arbeitshandschuhe  
8048 Zürich



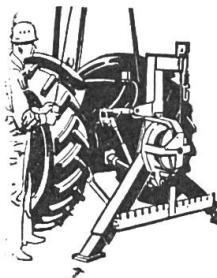
## 25 Jahre A. Bachmann AG Tägerschen



### HUBA-Gabelstapler

für Obstbau, Acker- und Gartenbau, Industrie, passend an jeden Traktor mit 3-Punkt-Hydraulik. Div. Typen bis 2000 kg Hebekraft und 4 m Höhe.

Preis ab Fr. 1850.—



### FARMI-Seilwinden

passend an alle Traktoren mit 3-Punkt-Hydraulik. Gewicht: 250 kg. Kupplung: Ø 400 mm. Seilgeschwindigkeit: 30 bis 100 m/min mit Frikitionskuppelung. Seildurchmesser bis 10 mm. Zugkraft: 4500 kg.

Preis ohne Zubehör: Fr. 4190.—

Verkauf sämtlicher landwirtschaftlicher Maschinen  
Eintausch, Kredit und Service:

**A. Bachmann AG 9501 Tägerschen TG**  
Landmaschinen Telefon 073 - 45 13 45

## Ladekran LEON

- Ein kleiner Lader mit grosser Leistung
- Stabil — Preisgünstig
- 3-Punkt-Aufhängung sowie Aufbaumöglichkeit auf Transporter
- Ausrüstbar mit Mistgabel, Tieflöffel, Rüben-, Erd- und Sandgrelfer
- Verlangen Sie Prospekte und unsere unverbindliche Vorführung

**S + M** Schmid+Mägert  
Maschinenbau  
3713 Reichenbach Tel. 033 76 11 62

## **Die zweckmässige Ueberwinterung des Maschinenparks hat an Bedeutung gewonnen!**

Text zum Titelbild

Der Erhaltung des umfangreichen und wertvollen Maschinenparks während der Stillegezeit im Winter wird heute zu Recht die notwendige Bedeutung zugemessen. In erster Linie gehört dazu die gründliche Reinigung aller verschmutzten und verölteten Teile an Land- und Motormaschinen. Mit einem guten Schnellreiniger lässt sich auch hartenäckiger Schmutz rasch und schonend und doch einwandfrei entfernen. AGROLA-Schnellreiniger ist deshalb aus dem Angebot für die Maschinenpflege nicht mehr wegzudenken. Alle blankgeriebenen äusseren Teile müssen anschliessend vor Rostbildung und Witterungseinflüssen geschützt werden. AGROLA-Rostschutz überzieht alle rostanfälligen Metallteile mit einer dünnen, schlagfesten, wachsartigen Schicht und verhindert damit jeglichen Korrosionsschaden. AGROLA-Schnellreiniger und AGROLA-Rostschutz ist gegenwärtig zusammen zu einem stark reduzierten Probierpreis bei den Landw. Genossenschaften erhältlich.

Motoren werden durch Beigabe von 6–8% DESOLITE zum Treibstoff überwintert. In jedem Fall ist bei Stillegung das Motorenöl zu wechseln und ein gutes HD-Oel, das über den erforderlichen Korrosionsschutzzusatz verfügt, einzufüllen. Derzeit ist übrigens zu jedem Fass oder Tonnelet AGROLA-Motorenöl ein erstklassiges Batterieladegerät zu einem stark reduzierten Preis erhältlich (siehe Inserat auf der letzten Umschlagseite).

Im Vergleich zum dadurch geschützten Maschinenkapital ist der für die Maschinenpflege erforderliche Aufwand an Zeit und Geld äusserst gering und macht sich in jedem Falle mehr als bezahlt.

Am AGROLA-Ausstellungsstand an der OLMA in St. Gallen, Halle 10, geben wir gerne Auskunft über das zweckmässige Ueberwintern von Maschinen und Geräten.

Preislisten und alle AGROLA-Produkte sind bei den örtlichen Landw. Genossenschaften erhältlich.

D  
A  
V  
I  
D  
  
B  
R  
O  
W  
N



### **DAVID BROWN Traktoren**

- Englische Qualität
- Amerikanische Sicherheit
- Konkurrenzlose Preise

Modell DB 785 mit 48 DIN/PS nur Fr. 18 900.—.

**R.GRUNDER&C<sup>IE</sup> SA**

6287 Aesch LU  
0 041 85 27 27

1217 Meyrin  
0 022 41 49 33

Erhält Ihr Nachbar die  
«Schweizer Landtechnik»?

Nein?  
Dann ist er nicht Mitglied  
des SVLT!

Meldet seine Adresse  
dem **SVLT**  
**Postfach 210**  
**5200 Brugg**  
Danke!

# Zuverlässigkeit

schätzen Landwirte besonders.

Was dies beim Pirelli-Agricolo Traktorreifen heisst, weiss jeder Traktorführer:

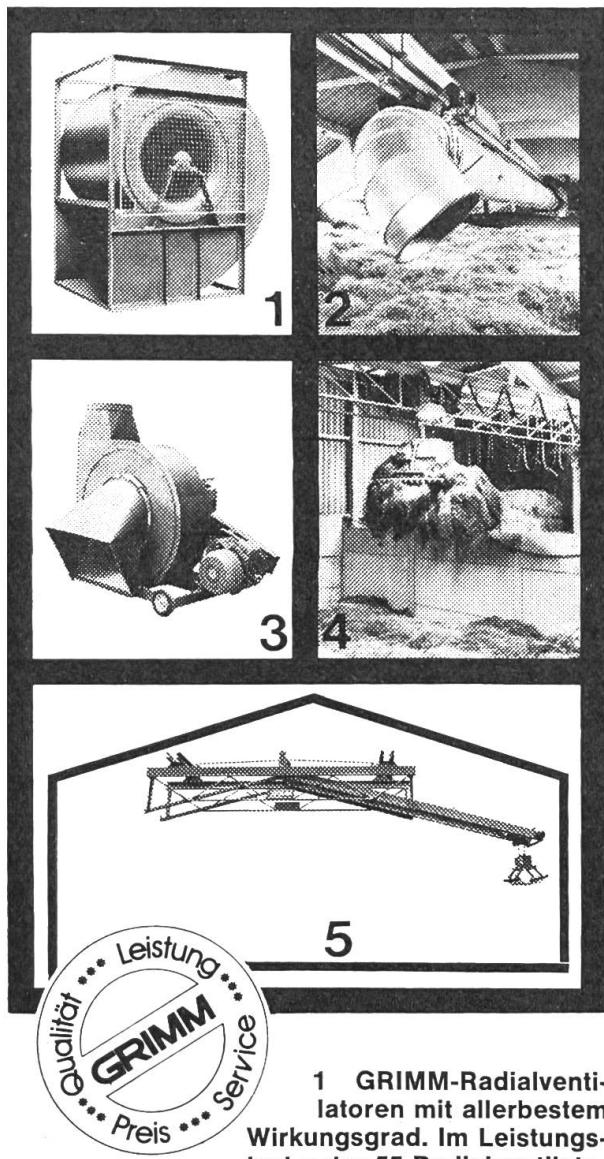
- \* riesige Arbeitskapazität
- \* bessere Antriebsleistung
- \* geringerer Treibstoffverbrauch
- \* weichere Ausfederung  
rauhesten Stösse
- \* eminent lange Lebensdauer

eben:

**TIRELLI**



**GRIMM** an der OLMA, Stand 1505  
(unterhalb Stallung)



1 GRIMM-Radialventilatoren mit allerbestem Wirkungsgrad. Im Leistungstest unter 55 Radialventilatoren – der Beste.

2 GRIMM-Verteileranlagen für jede Betriebsgrösse. Teleskopautomaten für jeden Gebläsetyp.

3 GRIMM-Abladegebläse in mehreren Ausführungen. Für jedes Fördergut.

4 GRIMM-Greiferkrananlagen – vollendet in Konstruktion und Vielseitigkeit.

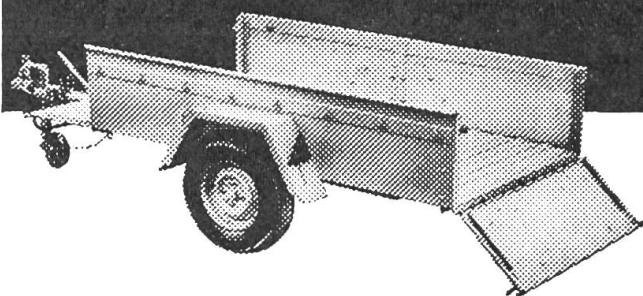
5 Neuling im Programm ist der GRIMM-Greiferkran KR 600 T für Fachwerk-, Alt- und Neubauten. Sein Ausleger kann wahlweise nach beiden Seiten ausgefahren werden.

Verlangen Sie unverbindliche Beratung oder unseren Landmaschinenkatalog.

# GRIMM

GRIMM-Maschinenbau, 8340 Hinwil  
Telefon (01) 937 13 29

## ALLZWECK-ANHÄNGER



Wir sind Generalimporteur der weltbekannten Marken

### Heinemann und Westfalia

35 verschiedene Modelle in vollbad-galvanisierter Metall- und Phenolharz-Ausführung, alle typengeprüft. Nutzlast von 325 bis 1260 kg. Mit Auflaufbremse und der einmaligen Rückfahrautomatik. Erhältlich mit Flachplane, Hochplane, Deckel mit und ohne Galerie. Zugvorrichtungen für sämtliche Wagentypen ab Lager lieferbar.

Verlangen Sie unsere Offerte und Dokumentation.

## erwin kapp

Auto- u. Industriebedarf, 8155 Nassenwil, 01 / 850 21 11  
An der Kantonsstrasse Regensdorf-Dielsdorf

## 100 Gefriersäcke extra stark

(Fleisch wird nicht ranzig) inkl. Verschlüsse

20 x 30 cm	Fr. 7.–	27 x 40 cm	Fr. 12.–
24 x 36 cm	Fr. 10.–	35 x 53 cm	Fr. 16.–

ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

Verhüten Sie Ackerschäden mit

## Gitterräder



- Tausendfach bewährt
- selbstreinigend
- Mit Schnellverschluss
- ruhiges Abrollen
- Bodendruck vermindernd

Verlangen Sie bitte  
unverbindlich Prospekte bei

Traktoren und Landmaschinen

### Gerber & Reinmann AG

4911 Schwarzhäusern Telefon 063 - 22 01 57

# BÜHRER

Traktoren

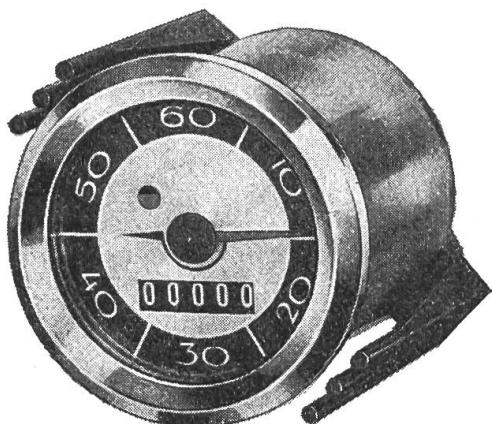
*Landini*

# Matzinger AG

8600 Dübendorf ZH

Neugutstrasse 89  
Werkstatt Abtwil AG

Tel. 01 - 821 57 77  
Tel. 042 - 66 14 42



## Betriebsstundenzähler

(Fragen Sie Ihre Reparaturwerkstatt)

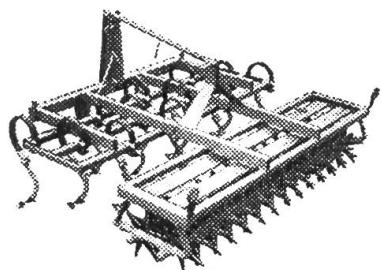
8000 ZÜRICH  
Ankerstr. 27  
Tel. 01 - 242 85 13

1200 GENF  
16, rue Ed.-Rod  
Tel. 022 - 44 74 67

3000 BERN 13  
Postfach 11, Wasserwerksgasse 2  
Tel. 031 - 22 76 11

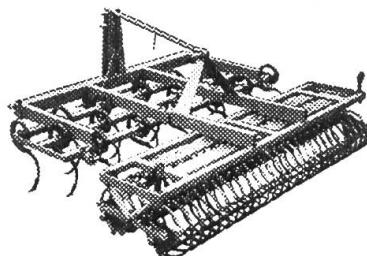
e. o. bär

## ZAUGG Qualitäts-Geräte für den Ackerbau



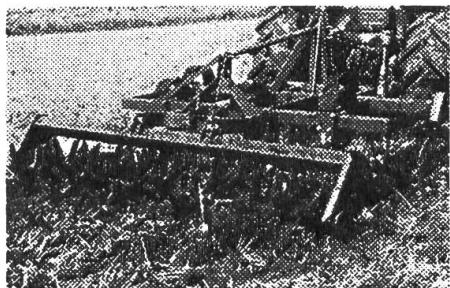
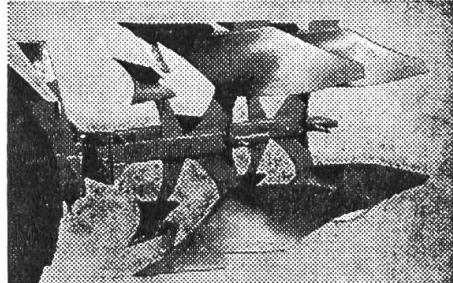
### ZAUGG - KOMBI - EGGE

Modernste Gerätserie  
über 30 Kombinationen  
4 verschiedene Walzen  
3 verschiedene Zinken



### ZAUGG GRUBBER

mit NEUER Spatenwalze  
für pfluglosen Ackerbau  
Arbeitstiefe:  
starre Zinken bis 55 cm  
abgefedernde Zinken 30cm



### ZAUGG - NON - STOP

### Mehrschar - Pflug

Hydr. Steinsicherung  
leicht regulierbar  
Baukastensystem



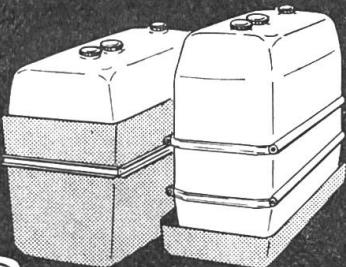
3537 Eggwil Tel. 035 611 47

alle Geräte mit  
ZAUGG Unterlenker-  
Schnellanschluss.

## Heizoeltank-Aktion

Vom Bundesamt  
für Umweltschutz  
bewilligte Modelle

1000 ltr. Fr. 310.-  
1100 ltr. Fr. 310.-  
1500 ltr. Fr. 380.-  
2000 ltr. Fr. 450.-



Auffangwanne  
aus Kunststoff  
Inhalt 100 l. - 25 l.  
1000 ltr. Fr. 350.- 185.-  
1100 ltr. Fr. 380.- 185.-  
1500 ltr. Fr. 490.- 220.-  
2000 ltr. Fr. 540.- 260.-

Ölhandpumpe Typ  
Standart ca. 30 ltr./min.  
Fr. 120.-

faser-plast

Faser-Plast AG Kunststoffe  
9532 Rickenbach/Wil, Tel. 073-23 62 23/23 62 24

## Hauswasserpumpen

Vollautomatisch für Siedlungen, Ferienhäuser usw. Direkt ab Fabrik.  
Wir beraten Sie kostenlos.

### Pumpen

Tauchpumpen, Hochdruckpumpen usw.

### Tränkebecken

Verschiedene Ausführungen, ab Fr. 42.-.

Verlangen Sie Sammelprospekt und Preisliste.

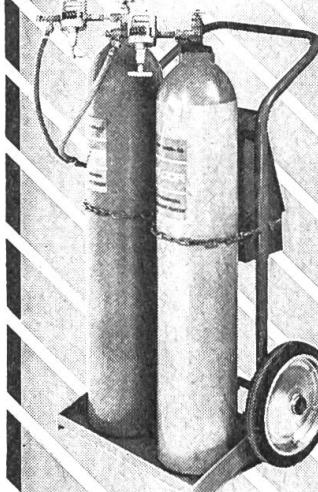
ERAG, E. Rüst, 9212 Arnegg, Tel. 071 - 85 18 55

## Die ideale Schweissanlage

für den fortschrittlichen Landwirt

GLOOR liefert «nach Mass» genau das Richtige für Ihren Bedarf.

Prospekte mit Preisangaben erhalten Sie gratis durch Einsenden des Coupon an:



**GLOOR**

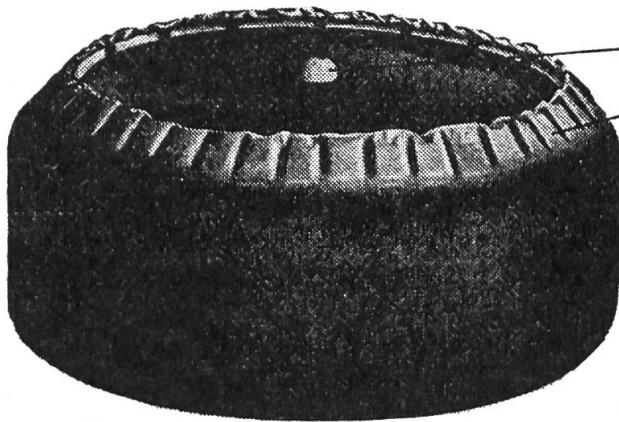
GEBR. GLOOR AG, Autogenwerk  
3400 BURGDORF, Tel. 034 22 29 01

Name : \_\_\_\_\_

Adresse : \_\_\_\_\_

103

## Über 20 Jahre **FRIKA** -Silo-Wasserpressen



Entlüftungsstutzen

Schwimmung mit eingeschweißten  
Schwimmkörpern

Starkes Polyestergewebe mit PVC beschichtet  
(SARNAFIL) oder nur PVC

Bevor Sie bei einem Vertreter bestellen, sollten Sie immer vorher unser Angebot prüfen!

Wir haben über 20jährige eigene Erfahrung!

- 5 Jahre Garantie für Material und Schweißung
- Eine Silowasserresse für alle Silotypen – Holz, Beton, Polyester, Draht – mit oder ohne Tauchdeckel.
- Massanfertigung in allen Formen und Größen, genau nach Ihren Angaben: rund, rechteckig oder quadratisch
- Schnelle Lieferung – Reparaturen

F. Kneubühl FRIKA Techn. Artikel 8501 Weiningen TG  
Telefon 054 - 7 16 75

- Senden Sie mir bitte Ihren bebilderten Prospekt  
 Unterbreiten Sie mir bitte eine Offerte für Silowasserresse

Masse: x /Ø:

Name: \_\_\_\_\_

Strasse: \_\_\_\_\_

PLZ/Ort: \_\_\_\_\_

Unsere Pressen sind:

- reissfest
- säurefest
- dauerhaft
- strapazierfähig
- verrottungsfest

Offene, sorgfältige  
Verarbeitung,  
langjährige zufriedene Kunden!

# Bürgis konkurrenzlose Landmaschinen-Angebote!

Einachs-Dreiseitenkipper    Zweiachs-Zweiseitenkipper  
Druckfässer

Bei Preis- und Qualitätsvergleichen stellen Sie fest:  
**BÜRG I** ist konkurrenzlos in der Schweiz !

## Achtung ! Dreiseitenkipper

in der billigsten Ausführung schon ab

**Fr. 3950.–**



Beispiel:

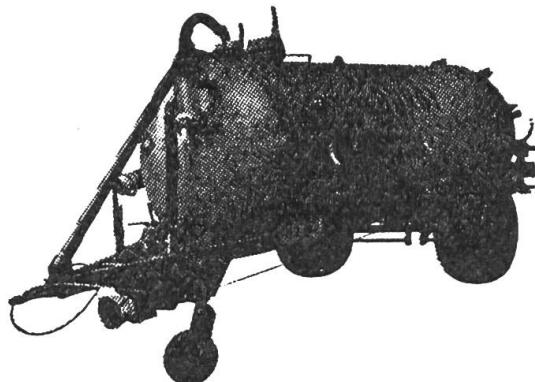
## Einachs-Dreiseitenkipper:

Ganzstahl-Konstruktion. Brücke 4 x 2 m,  
Auflaufbremse, Blinklichtanlage, Pendel-  
aufsatz 400 mm, körnerdicht. Betriebsbereit.

**Preis Fr. 4600.–**

## Druckfässer:

Innen und aussen feuerverzinkt, innen zusätzlicher  
elastischer und säurefester Schutzanstrich. Pneu-  
matisches Rührwerk. Betriebsbereit.



2500 Liter	<b>Fr. 5600.–</b>
3000 Liter	<b>Fr. 5950.–</b>
4000 Liter	<b>Fr. 6950.–</b>
5000 Liter	<b>Fr. 7950.–</b>

Vergleichen Sie Preis und Qualität und Sie entscheiden sich für **BÜRG I** !



Ein Besuch bei **BÜRG I** lohnt sich auf jeden Fall!  
Verkauf und Ausstellung von Bürgis grossem und  
vielseitigem Landmaschinenprogramm in Gach-  
nang TG. — Kein Vertreterbesuch. Franko-Haus-  
Lieferung mit Garantie und Service-Garantie.

**BÜRG I AG Landmaschinen**  
**8547 Gachnang, 054 - 94259**



**Den Traktor seitlich oder nach hinten überragende Arbeits-  
geräte gut sichtbar kennzeichnen!**